

LED Orientierungs- und Dekorleuchte 620-230 / 620-24

Installationsanleitung

Verwendungszweck

Die Orientierungs- und Dekorleuchten erfüllen primär folgende Funktionen:

- Beleuchten eines Raumes/Ortes
- Anzeigen von Zustandsinformationen
- Leiten – Signalisieren eines Weges/Ortes
- Dekorieren eines Raumes/Ortes

Zur Darstellung von Informationen (Texte, Piktogramme) kann hinter dem flachen Frontfenster eine bedruckte, austauschbare Folie angebracht werden, welche von hinten mit LED beleuchtet wird. Die Helligkeit lässt sich einstellen.

Die Orientierungs- und Dekorleuchte des Typs 620-230 wird an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen.

Der Typ 620-24 dagegen ist für Kleinspannungsanwendungen (24 V DC) konzipiert.

⚠ ACHTUNG: Die Orientierungs- und Dekorleuchten können nicht gedimmt werden. Beim Betrieb an einem Dimmer jeglicher Art können die Orientierungs- und Dekorleuchten und/oder die Dimmer zerstört werden.

Sicherheitsvorschriften

⚠ GEFAHR
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Die Orientierungs- und Dekorleuchte des Typs 620-230 wird an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Orientierungs- und Dekorleuchte des Typs 620-24 ist für den Anschluss an Kleinspannungskreise bestimmt und darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden.

Eine nicht fachgerechte Montage in einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen (230 V AC) kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

⚠ Das Gerät darf nur von einer sachverständigen Person (Elektrofachkraft) gemäss NIV montiert, angeschlossen oder entfernt werden.

i Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Endkunden verbleiben.

Technische Daten

Schutzart	IP20, Einbau trocken
Umgebungsbedingungen:	
- Betriebstemperatur	-5 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Nennspannung	
- 620-230:	230 V AC, 50 Hz
- 620-24:	24 V DC
Leistungsbereich	1,2 W
Anschlüsse	Schraubklemmen max. 2,5 mm ²
Einbautiefe	32 mm

Luminaire d'orientation et de décoration LED 620-230 / 620-24

Notice d'installation

Domaine d'utilisation

Les luminaires d'orientation et de décoration remplissent essentiellement les fonctions suivantes:

- éclairage d'une pièce/d'un lieu
- affichage d'informations d'état
- guidage - signalisation d'un chemin/lieu
- décoration d'une pièce/d'un lieu

Pour la représentation d'informations (textes, pictos), il est possible de placer une feuille imprimée interchangeable derrière la fenêtre frontale plate, qui sera éclairée par derrière au moyen de LED. La luminosité est réglable.

Le luminaire d'orientation et de décoration du type 620-230 se raccorde au réseau d'installation électrique domestique de 230 V AC.

Le type 620-24 par contre est conçu pour les applications en très basse tension (24 V DC).

⚠ ATTENTION: Les luminaires d'orientation et de décoration ne peuvent pas être soumis à variation. Les luminaires d'orientation et de décoration et/ou le variateur risquent d'être détruits en cas de fonctionnement sur un variateur.

Prescriptions de sécurité

⚠ DANGER
Danger de mort par électrochoc

Le luminaire d'orientation et de décoration du type 620-230 est raccordé au réseau électrique domestique 230 V AC. Le contact avec cette tension peut être mortel. Un montage non conforme peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrêmement gravité.

Le luminaire d'orientation et de décoration du type 620-24 est destiné à être raccordé à des circuits très basse tension et ne doit jamais être raccordé à la basse tension (230 V AC).

Un montage non conforme aux règles de l'art dans un environnement de produits basse tension (230 V AC) peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrêmement gravité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

⚠ L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par une personne du métier (électricien qualifié) selon l'OIBT.

i La présente notice fait partie du produit et doit être remis au client final.

Données techniques

Type de protection	IP20, montage encastré sec
Conditions d'environnement:	
- Température de service	-5 °C à +45 °C
- ... de stockage	-25 °C à +70 °C
Tension nominale	
- 620-230:	230 V AC, 50 Hz
- 620-24:	24 V DC
Leistungsbereich	1,2 W
Connexions	bornes à vis 2,5 mm ² max.
Profondeur d'encastrément	32 mm

Lampada di orientamento e di decorazione LED 620-230 / 620-24

Istruzioni per l'installazione

Finalità di impiego

La lampada di orientamento e di decorazione assolve alle seguenti funzioni principali:

- illuminazione di un ambiente/luogo
- visualizzazione di informazioni di stato
- guida - segnalazione di un percorso/luogo
- decorazione di un ambiente/luogo

Per la visualizzazione di informazioni (testi, pittogrammi), è possibile applicare dietro alla finestrella una pellicola stampata intercambiabile che è retroilluminata dal LED. La luminosità è regolabile.

La lampada di orientamento e di decorazione di tipo 620-230 si collega alla rete elettrica domestica a 230 V AC.

Il tipo 620-24 è stato concepito invece per applicazioni a tensione ridotta (24 V DC).

⚠ ATTENZIONE: La lampada di orientamento e di decorazione non si possono variare. L'utilizzo di qualsiasi tipo di variatore può causare la distruzione della lampada di orientamento e di decorazione e/o del variatore.

Norme di sicurezza

⚠ PERICOLO
Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

La lampada di orientamento e di decorazione di tipo 620-230 si collega alla rete elettrica domestica a 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

La lampada di orientamento e di decorazione di tipo 620-24 è destinato al collegamento a circuiti a tensione ridotta e non deve mai essere collegato a dispositivi a bassa tensione (230 V AC).

Il montaggio non corretto in un ambiente in cui sono installati dispositivi a bassa tensione (230 V AC) può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

⚠ L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da persona del mestiere giusta l'OIBT.

i Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al cliente finale.

Dati tecnici

Tipo di protezione	IP20, montaggio a secco
Condizioni ambientali:	
- Temperatura ambiente	da -5 °C a +45 °C
- ... di immagazzinaggio	da -25 °C a +70 °C
Tensione nominale	
- 620-230:	230 V AC, 50 Hz
- 620-24:	24 V DC
Campo di potenza	1,2 W
Collegamenti	morsetti a vite mass. 2,5 mm ²
Profondità di montaggio	32 mm

Installation



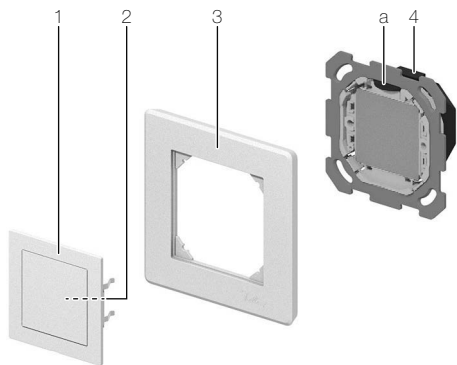
GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

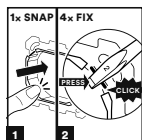
Vor dem Arbeiten am Gerät muss die Zuleitung über die vorgeschaltete Schutzeinrichtung spannungsfrei gemacht und gegen Wiedereinschaltung gesichert werden. Installation auf Spannungsfreiheit überprüfen.

HINWEIS: Bei Kombination mit Niederspannungsgeräten ist auf die richtige Trennung gegenüber dem entsprechenden Kleinspannungsnetz (SELV, PELV, FELV) gemäss NIN zu achten.

Vorgehen beim Einbau



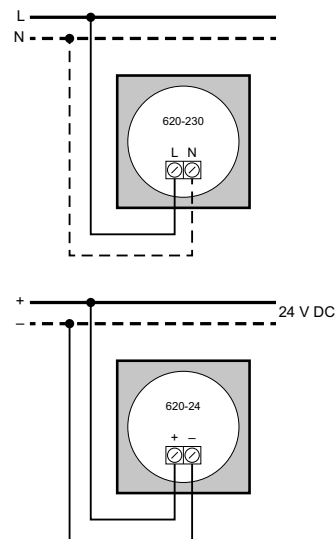
1. Schliessen Sie den Einsatz gemäss Schema an.
2. Montieren Sie den Einsatz (4) mit dem Stellrad (a) nach oben.



feller.ch/snapfix

3. Setzen Sie ggf. die Folie zwischen Frontfenster und Diffusor ein (2).
4. Stellen Sie ggf. die Helligkeit mit dem Stellrad (a) ein. Das Stellrad hat 5 Rastereinstellungen: 0%, 25%, 50%, 75% und 100% Helligkeit.
5. Setzen Sie die Frontplatte (1) mit dem Abdeckrahmen (3, mit dem Feller Logo unten rechts) so auf den Einsatz auf, dass die Haltefedern in die Schlitz des Einsatzes zu liegen kommen. Schieben Sie sie bis zum Einrasten der Federn ein

Schemas



Installation



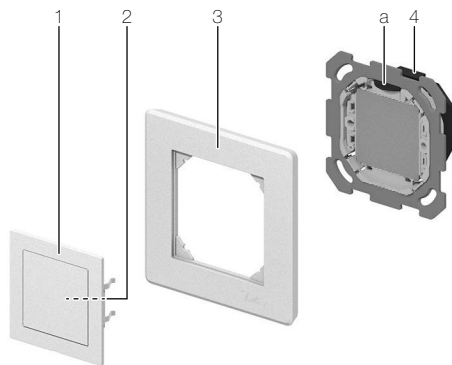
DANGER

Danger de mort par électrochoc

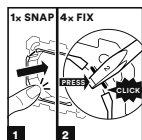
Avant d'intervenir sur l'appareil, la ligne d'alimentation doit être mise hors tension par le dispositif de protection en amont et assurée contre le réenclenchement. Vérifier l'absence de tension dans l'installation.

NOTE: en cas de combinaison avec des appareils basse tension, veiller à un isolement correct par rapport au réseau à très basse tension correspondant (SELV, PELV, FELV) selon NIET.

Procédure de montage



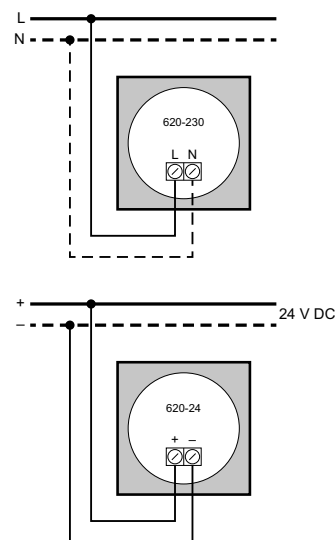
1. Connectez le mécanisme selon le schéma.
2. Montez le mécanisme (4) avec la roue de réglage (a) vers le haut.



feller.ch/snapfix

3. Le cas échéant, insérer la feuille avec un texte ou un pictogramme entre la fenêtre frontale et le diffuseur (2).
4. Le cas échéant, régler la luminosité à l'aide de la roue de réglage (a). La roue de réglage a 5 positions d'arrêt: 0%, 25%, 50%, 75% und 100% luminosité.
5. Positionnez la plaque frontale (1) avec le cadre de recouvrement (3, avec le logo Feller en bas à droite) sur le mécanisme de façon que les ressorts de retenue se placent dans les fentes du mécanisme. Poussez la plaque frontale jusqu'à l'enclenchement des ressorts

Schémas



Installazione



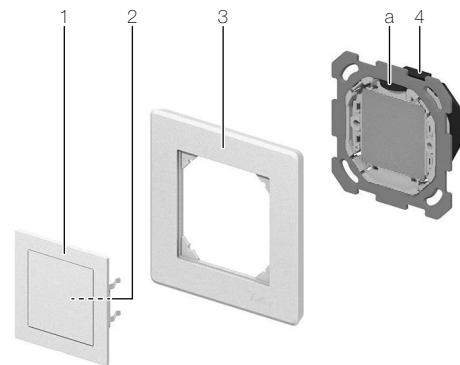
PERICOLO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

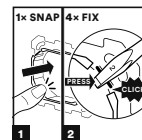
Prima di intervenire sull'apparecchio, mettere fuori tensione il cavo di alimentazione tramite il fusibile collegato a monte e assicurarsi contro il reinserimento. Controllare l'installazione all'assenza di tensione.

AVVERTENZA: in caso di montaggio combinato con apparecchiature a bassa tensione prestare attenzione al corretto sezionamento dalla rete a tensione ridotta (SELV, PELV, FELV) come da norma NIET.

Procedimento di montaggio



1. Collegare l'inserto come da schema.
2. Montare l'inserto (4) con la rotella (a) rivolta verso l'alto.



feller.ch/snapfix

3. Inserire l'eventuale pellicola con il testo o il pictogramma fra la finestrella e il diffusore (2).
4. Regolare eventualmente la luminosità con la rotella (a). La rotella ha 5 posizioni di innesto: 0%, 25%, 50%, 75% und 100% luminosità.
5. Posizionare la placca frontale (1) con il telaio di copertura (3, con il logo Feller in basso a destra) in modo che la linguetta di ritegno (2) poggi nella fessura dell'inserto. Spingere la in modo da innestare le molle.

Schemi

